



PROGRAMME

FESTIVAL
AU FIL
DES VOIX

DU 30 JAN
AU 10 FÉV 2014

ALHAMBRA PARIS
JEAN-CLAUDE AUCLAIR

&

STUDIO
de L'Hermitage

WWW.AUFILDESVOIX.COM

EDITO

Pour sa 7^e édition, le festival Au fil des Voix reprend ses quartiers d'hiver à l'Alhambra, du 30 janvier au 10 février 2014. Ce rendez-vous des nouveautés musicales et vocales du Monde, unique à Paris, sera ponctué une fois encore de découvertes étonnantes. Les artistes, riches de leurs cultures revisitées nous feront voyager du Portugal au Maroc, en Israël, en Grèce et en Espagne, en passant par le Brésil et le Mali.

Au fil des Voix est devenu une plateforme de soutien à la création et à la diffusion des nouveaux répertoires des voix du monde. Professionnels, qu'ils soient labels, distributeurs, tourneurs, chanteurs, musiciens, compositeurs sont de plus en plus nombreux, avec le public, à accompagner cette belle et généreuse aventure musicale.

Au fil des Voix, c'est aussi et surtout la mutualisation des ressources et des compétences, le partage des talents et des passions valorisant la diversité du monde qui nous entoure.

Cette année, fort de l'accueil et de la demande du public, Au fil des Voix se développe avec des soirées supplémentaires et des rencontres-débats autour de la diversité culturelle, avec un focus sur l'apport des musiques du monde dans l'apprentissage de l'altérité et du mieux vivre ensemble.

Une fois encore Au fil des Voix s'affirme comme un rendez-vous incontournable des grandes voix du monde. Il vous fera découvrir de nouvelles productions discographiques du monde entier, des grandes voix emblématiques, de jeunes talents comme des talents confirmés et des créations inédites, fruits de rencontres d'artistes de différents horizons.

L'équipe du festival Au fil des Voix vous remercie de votre fidélité et votre confiance et se réjouit par avance de vous accueillir.

Saïd Assadi - Directeur Artistique

PROGRAMMATION

CONCERTS À L'ALHAMBRA

JEUDI 30 JANVIER

20H30

RIVIÈRE NOIRE

BRÉSIL, MALI

MAMANI KEITA

MALI

VENDREDI 31 JANVIER

20H30

CARMINHO

PORTUGAL - FADO

CRISTINA BRANCO

PORTUGAL - FADO

SAMEDI 01 FÉVRIER

20H30

CARMEN SOUZA

CAP VERT - JAZZ

OUM

MAROC - AFRO-SOUL

DIMANCHE 02 FÉVRIER

17H00

ANAIKI

CHŒUR D'HOMMES BASQUE

CONVERSATION(S)

A FILETTA & FADIA

TOMB EL-HAGE

CORSE, LIBAN

JEUDI 06 FÉVRIER

20H30

KATERINA FOTINAKI

GRÈCE

MOR KARBASI

ISRAËL - LADINO

VENDREDI 07 FÉVRIER

20H30

MARIA BERASARTE

ESPAGNE - FADO

GIANMARIA TESTA

ITALIE

SAMEDI 08 FÉVRIER

20H30

BIBI TANGA

CENTRAFRIQUE - AFRO-FUNK

TEMENIK ELECTRIC

FRANCE - ARABIAN ROCK

DIMANCHE 09 FÉVRIER

17H00

RENAUD GARCIA FONS

CONTREBASSE À CINQ CORDES

ALMA DE TANGO

JUAN JOSÉ MOSALINI

ET SANDRA RUMOLINO

ARGENTINE

LUNDI 10 FÉVRIER

20H30

MAYRA ANDRADE

CAP-VERT

CONCERTS AU STUDIO DE L'ERMITAGE

LUNDI 03 FÉVRIER

20H30

CIGDEM ASLAN

TURQUIE, GRÈCE - REBETIKO

MARDI 04 FÉVRIER

20H30

ERIK ALIANA

CAMEROUN

MERCREDI 05 FÉVRIER

20H30

LE VENT DU NORD

QUÉBEC - TRAD



RIVIÈRE NOIRE

BRÉSIL, MALI

Rivière Noire, c'est l'histoire d'une utopie musicale et sonore, réunissant trois artistes autour d'une Afrique rêvée, « l'Afrique mère ».

L'harmonie dégagée par Rivière Noire laisse à penser que la rencontre improbable entre le brésilien Orlando Morais, le guadeloupéen Pascal Danae et le français Jean Lamoot fut bénie des dieux.

Fortement inspirée du blues malien, la musique de Rivière Noire fait dialoguer le chant brésilien avec le chant mystique du célèbre griot Kassé Mady Diabaté. Les accords nonchalants et entêtants des guitares antillaises s'enroulent autour de riffs sauvages et électriques enregistrés au studio « Moffou » de Salif Keita à Bamako.

Rivière Noire dessine les échos d'un blues profond, à découvrir en toute intimité à l'Alhambra, avec la présence rare et exceptionnelle de KASSE MADY DIABATE.



ALBUM DISPONIBLE

« BATE LONGE »

JANVIER 2014

ATMOSPHÉRIQUES



MAMANI KEITA

MALI

Mamani Keita franchit un nouveau cap dans sa carrière à l'occasion de son quatrième et nouvel album baptisé « Kanou ».

Après « Electro Bamako (2002) » et « Gagner l'argent français » (2011), c'est en effet la première fois qu'elle signe un album sous son seul nom. Après les foisonnants arrangements électroniques, jazz ou rock de ses disques précédents, elle apparaît souveraine dans une oeuvre dont elle a dessiné elle-même le cadre et les lignes directrices.

Dans « Kanou », les guitares de Djeli Moussa Kouyaté, l'ancienne fine gâchette du Rail Band de Bamako, et le n'goni de Moriba Koïta, partenaire des plus grands (Salif Keita, Manu Dibango, Mory Kanté...), tissent fils, dentelles et rubans mélodiques, qui s'enroulent autour du feulement vocal et des chœurs de Mamani Keita. L'étroite connivence qui unit la Malienne et ses musiciens montre à quel point celle-ci n'a pas renoncé aux beautés de l'échange et du partage, d'ailleurs en bambara, « Kanou » signifie tout simplement « aimer ».



ALBUM DISPONIBLE
« KANOU »
28 JANVIER 2014
WORLDVILLAGE

CARMINHO

PORTUGAL - FADO

Considérée comme « la plus grande révélation du fado de la décennie » au Portugal, Carminho sort son premier album en France.

Carminho est née bercée par le fado. Entourée par de grands noms de cette musique, elle a commencé les représentations à l'âge de 12 ans et a touché un large public dans son pays au fil des années. Après un tour du monde dédié à des missions humanitaires, la jeune chanteuse comprit vite que son futur était lié à celui de sa musique, et du fado en général.

Après de nombreux concerts dans toute l'Europe et un premier album 'Fado', sorti en 2009, accueilli comme « la plus grande révélation de la décennie » (Time Out Lisbonne), Carminho, devenue un symbole national, sort son second disque « Alma » en 2012.

Distribué pour la première fois en France avec 3 titres bonus en collaboration avec Milton Nascimento, Chico Buarque et Nana Caymmi, cet album nous permet de découvrir enfin l'ampleur du talent de cette artiste.



ALBUM DISPONIBLE
 « ALMA »
 19 NOVEMBRE 2013
 MUNDO RECORDS





CRISTINA BRANCO

PORTUGAL - FADO

Cristina Branco, comme le dit Amália Rodrigues dans l'un de ses textes « vit et respire le fado ».

Chanteuse portugaise parmi les plus prolifiques de sa génération, elle a su raviver de sa voix pure et légère les couleurs de cette musique dont elle n'hésite d'ailleurs pas à s'émanciper régulièrement pour explorer de nouveaux horizons, jazz, pop ou tango.

Après 12 disques parus entre 1997 et 2011, elle prépare pour début 2014 sa première anthologie en 3CD thématiques, autour du fado traditionnel, des poètes mis en musique et de ses reprises de grands standards internationaux.



ALBUM DISPONIBLE
« **IDEALIST** » ANTHOLOGIE DE 3 CD,
13 JANVIER 2014
EMARCY - UNIVERSAL

CARMEN SOUZA

CAP VERT - JAZZ

« A la manière d'une Ella Fitzgerald du Cap Vert, Carmen Souza chante la saudade avec sensualité et fraîcheur » **Les Inrockuptibles**

Après le succès en 2012 de « Kachupada » (Télérama ffff) et une tournée française très réussie, le label Galileo sort un nouvel album (CD + DVD) enregistré en octobre 2013 « Live at Lagny Jazz Festival ». On retrouve des versions live de chansons de ses précédents albums studio ainsi que trois titres inédits, y compris son interprétation très personnelle de Sous le Ciel de Paris.

En quelques années, Carmen Souza est devenue une référence de la musique du Cap Vert, et l'une des rares artistes à créer un nouveau corpus de chansons cap verdiennes intemporelles.

Entre jazz et world music, avec un héritage africain très présent, elle mêle une approche jazz avec les sonorités du Cap Vert, scattant et caressant les mélodies de sa voix sensuelle et énergisante. Passant aisément de la mélancolie à l'allégresse, sur scène plus que nulle part, Carmen Souza nous fait profiter de sa joie de vivre communicative.



ALBUM DISPONIBLE

« LIVE AT LAGNY JAZZ FESTIVAL »

28 JANVIER 2014

GALILÉO



OUM

MAROC - AFRO-SOUL

Généreuse, soul et sensuelle : découvrez la voix d'Oum, porteuse d'un riche héritage, alliant chants sahraouis et groove jazz.

« Soul Of Morocco », le nouvel album de la chanteuse marocaine Oum, annonce dès son titre son ambition : tisser les liens entre des lieux et des époques. C'est d'abord le Maroc que l'on entend dans les rythmes gnaouas et hassani, avec lesquels ses origines sahraouies trouvent écho.

L'héritage d'Oum est surtout porté par la langue dans laquelle elle chante, la darija, un dialecte arabe marocain. Sa voix profonde nous mène ensuite vers l'Amérique des années 1960, puisque l'album fut produit par Sir Ali (ex TSF et Nova) comme un véritable album Soul de l'époque : Oum chante accompagnée par ses musiciens, et le tout fut enregistré en conditions de live.

Le résultat est un tour de force, puisque les textes et musiques écrits par Oum, réussissent à allier jazz, soul et musique traditionnelle pour créer une œuvre de musique véritablement actuelle.



ALBUM DISPONIBLE
« SOUL OF MOROCCO »
23 AVRIL 2013
LOF MUSIC - MDC

02 FEVRIER A 17H00

A L'ALHAMBRA

TARIF B



ANAIKI

1^{ERE} PARTIE

CHŒUR D'HOMMES BASQUE

Chef de chœur : Jean-Marie Guezala

Ce chœur d'hommes, basé à la Maison Basque de Paris, aborde une grande variété de styles et d'époques de la musique basque. Jean-Marie Guezala retrouve également des partitions inconnues, oubliées ou peu mises en valeur, pour leur redonner vie. Il arrange nombre de mélodies et collabore avec des compositeurs basques ou russes. Il multiplie les coopérations avec des instrumentistes traditionnels basques, avec des orchestres (CRR de Paris, Palais de Tauride de St Petersburg, Orchestre d'harmonie de la ville de Errenteria) et avec des chœurs prestigieux tel le Coro Easo de St-Sébastien, St Alexandre Nevsky et chœur de l'opéra Moussorgsky de St Petersburg ou chœur Sirine de Moscou. Le chœur chante 20 à 25 fois par an à Paris, en France et à l'Étranger.

En partenariat avec le **Collectif Musiques du Monde en Ile-de-France**



CONVERSATION(S) **A FILETTA & FADIA TOMB EL-HAGE**

CORSE, LIBAN - DIALOGUE ENTRE ORIENT ET OCCIDENT

« A Filetta, c'est un groupe polyphonique qui chante d'une seule voix, quant à Fadia, seule, elle chante comme tout un chœur. Lorsqu'on les écoute ensemble, on a l'impression d'entendre la planète tout entière ». C'est le ressenti sans appel du chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui.

D'un côté la voix captivante et feutrée de Fadia Tomb El-Hage, de l'autre celle des membres du chœur A Filetta. Le chant a cappella y apparaît dans toute sa pureté. Chants profanes ou sacrés, interprétés en corse, en arabe ou en syriaque, ils font se rejoindre deux univers et deux traditions musicales dont l'osmose résulte d'une grande écoute et d'une parfaite complémentarité entre les interprètes. Si chacun d'entre eux garde sa spécificité, ces conversations ouvrent des espaces imaginaires qui doucement se dessinent à travers les mélismes des voix et la fusion des timbres. De cette rencontre naissent une symbiose unique, une polyphonie limpide, une harmonie intemporelle et poétique rassemblant dans un même élan répertoires corse et oriental.

« Conversation(s) » : Commande du Festival d'Île-de-France, édition 2013, version concert de « Puz/ze ».
« Puz/ze » (chorégraphie : Sidi Larbi Cherkaoui). Co-production : Festival d'Avignon, De Singel International Arts Campus - Anvers, Sadler's Wells - Londres, Opéra de Lille, Theaterfestival Boulevard - 's Hertogenbosch, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, La Filature Scène nationale - Mulhouse, Festspielhaus - Sankt-Pölten, Fondazione Musica per Roma, Düsseldorf festival ! Eastman est en résidence au deSingel International Arts Campus-Anvers et reçoit le soutien des Autorités flamandes et de la Fondation BNP Paribas.

La Sacem soutient toutes les musiques !

Chaque année, l'Action culturelle de la Sacem contribue à la **création musicale** et au **développement du spectacle vivant**.

www.sacem.fr

POUR
QUE VIVE
LA MUSIQUE
LONG LIVE
MUSIC



© Marc Chénouat

CIGDEM ASLAN

TURQUIE, GRÈCE - REBETIKO

Cigdem Aslan (prononcé Chidem) est une étoile montante du renouveau du Rébétiko.

Apparu dans la turbulence des années 1920, le Rébétiko est issu d'une culture partagée par les Grecs et les Turcs. Il fut proscrit par les autorités grecques et turques car jugé comme une musique socialement dégénérative.

Bien qu'il y ait eu de nombreux enregistrements de Rébétiko au fil des ans, Cigdem Aslan fait valoir dans son premier album « Mortissa », une approche fraîche du genre. Elle y apporte sa propre personnalité pour faire raisonner une voix profonde, révélant la richesse et la pertinence de ce « blues de la Mer Egée ».

« Mortissa » signifie « femme forte et indépendante ». C'est un album de Smyrneika Rébétiko en langue grecque et turque avec des racines musicales d'Anatolie. Sur une musique de la scène alternative, Cigdem chante aussi bien l'amour, qu'elle rend hommage au hors-la loi Mehmet Efe (genre de Robin des Bois), ou encore dénonce le port du voile.



ALBUM DISPONIBLE

« MORTISSA »

27 SEPTEMBRE 2013

ASPHALT TANGO RECORDS



ERIK ALIANA

CAMEROUN

En partance pour la ville, Erik Aliana convoqua l'esprit des chamanes, le souvenir de son enfance campagnarde, la clairvoyance et l'humour des anciens.

Après un concert remarqué au Quai Branly en juin dernier, Erik Aliana présentera sur scène le nouveau répertoire de son 2^e album pour Buda Musique, « Just My Land », sélection FIP de novembre 2013.

Les traditions musicales de son Cameroun natal, Erik Aliana les respecte, les illustre, les enrichit, les bouscule parfois. La palette chatoyante de sa voix unique donne des couleurs aux rues de la grande ville où il vit désormais. C'est de cette rencontre, de cette confrontation, entre village et mégapole que son art tire sa beauté, son authenticité. Sur ce chemin exigeant et tendre, ses frères, ses alliés du Korongo Jam, redoutables ambianceurs, l'accompagnent, au plein sens du terme.

« Le résultat sur scène, vif, joyeux, est d'un attrait captivant » **Le Monde**

« Chanteur sensible et orchestrateur subtil... Un charme enchanteur »
Télérama



ALBUM DISPONIBLE

« JUST MY LAND »

4 NOVEMBRE 2013

BUDA MUSIQUE



LE VENT DU NORD

QUÉBEC - TRAD

Le Vent du Nord est désormais l'une des formations de musique traditionnelle québécoise les plus estimées à travers le monde. Gagnant de nombreux prix prestigieux - dont deux JUNO et un GRAND PRIX DU DISQUE CHARLES-CROS (France), les chansons qu'interprète Le Vent du Nord sont des oeuvres tirées du répertoire traditionnel et des compositions originales, sachant réunir et faire danser les foules.

Après « La Part du Feu », Le Vent du Nord propose aujourd'hui un nouveau spectacle basé sur le répertoire du 7ème album « Tromper le temps » paru au printemps 2012, dans une mise en scène signée Michel Rivard.

Dans cet album, le groupe repousse ses limites et explore richement les ambiances, harmonies et textures de voix. Les interprètes, arrangeurs et compositeurs s'assument complètement sur ce disque qu'ils ont produit et réalisé, depuis largement salué par la presse.



ALBUM DISPONIBLE
« **TROMPER LE TEMPS** »
29 NOVEMBRE 2013
BOREALIS



KATERINA FOTINAKI

GRÈCE

Découverte aux côtés d'Angelique Ionatos, la carrière solo de Katerina Fotinaki s'est imposée comme une évidence tant par ses talents de chanteuse et de guitariste que par son charisme et son humour. Compositrice, Katerina Fotinaki a remporté le premier prix du concours national de composition en Grèce, organisé par la Fondation Onassis et la Radio-TV nationale.

Katerina Fotinaki fait partie de la nouvelle génération de la « diaspora grecque ». Depuis qu'elle a quitté son pays, elle reconstruit son image de la Grèce, avec l'aide indispensable de la musique et de la poésie, d'une manière contemporaine et au regard de la situation politique actuelle. Avec ce 1^{er} album solo, « TZITZIKIA », chanté dans sa langue natale, elle se laisse aller dans une interprétation lumineuse, colorée, laissant sa voix se transformer, s'exprimant par des envolées d'une grande délicatesse, pleines de réserve, d'intériorité et toujours d'une grande élégance.

Sur scène, elle sera accompagnée par Cécile Audebert (harpe), Stamos Semsis (alto) et Louise Jallu (bandonéon).



ALBUM DISPONIBLE

« TZITZIKIA »

14 JANVIER 2014

VOX POPULI ACCORDS CROISÉS

MOR KARBASI

ISRAËL - LADINO

Née il y a 27 ans à Jérusalem dans une famille aux origines marocaines, perses et israéliennes, et résidant aujourd'hui à Séville, Mor Karbasi célèbre la langue ladino et les traditions séfarades tout en y apportant ses propres influences, allant du flamenco, au fado, avec des musiques du Maroc et d'Égypte.

Dans son troisième album (après « The beauty and the Sea » en 2008 et « Daughter of the spring » en 2011), La Tsadika, « La Juste », rend hommage à une héroïne juive marocaine, Sol Hatchuel, décapitée en 1834 à l'âge de 17 ans. Mor Karbasi chante une tradition séculaire, une langue emportée par les juifs séfarades d'Andalousie au Moyen Âge, exilés par décret en 1492 par les rois catholiques. Un exil forcé pour tous ceux qui refusèrent de se convertir au catholicisme.

Sans s'y brûler les ailes, elle prend son envol, s'épanouit dans ces registres qui nous rappellent les atmosphères musicales de la péninsule ibérique. La Tsadika nous révèle une artiste charismatique à l'émotion chargée d'histoire... comme une évidence.



ALBUM DISPONIBLE

« LA TSADIKA »

24 SEPTEMBRE 2013

GIBRALTAR PROD.



MARIA BERASARTE

ESPAGNE - FADO EN CASTILLAN

Maria Berasarte nous rappelle que le chant est d'abord un désir et qu'aucune identité n'est jamais close. Espagnole, elle a ouvert une voie inédite en chantant le fado en castillan.

À l'écoute, la surprise est immédiate. En Maria se croisent des traditions, des tempéraments – la houle du fado, comme la noble limpidité de la voix lyrique.

Maria a quelque chose de la faconde dramatique des grandes fadistas, mais également la rigueur marmoréenne de l'expression des sentiments chez les divas espagnoles.

« Aguaenlaboca » est un album à la fois révolutionnaire et familier, simple et fou d'audace. L'artiste confie : « Géographiquement, l'Espagne caresse le Portugal mais, pendant de nombreuses années, nous nous sommes tournés le dos. Je suppose qu'étant fille d'une Galicienne, je me suis reconnue dans la mélancolie atlantique qu'incarne le fado. Il y a beaucoup de fado en moi mais je ne suis pas entièrement fado. Et c'est cette nuance que j'exprime dans ce disque. »



ALBUM DISPONIBLE

« AGUAENLABOCA »

11 FÉVRIER 2014

VOX POPULI ACCORDS CROISES



GIANMARIA TESTA

ITALIE

Les grandes voix, celles qui vous imprègnent et ne vous lâchent plus, ne sont pas celles qui font assaut de prouesses techniques ; ce sont celles qui, portées à leur plus juste degré d'humanité, témoignent de ce cheminement secret entre l'âme profonde qui les a vues naître et le vaste monde qui les reçoit. Telle est la voix de Gianmaria Testa.

Depuis son 1er disque « Montgolfière » en 1995, Gianmaria Testa a enregistré 8 albums. Il a croisé d'innombrables et précieux compagnons de route et a donné à travers le monde quelques milliers de concerts. Au fond de lui-même, c'est comme s'il n'avait jamais tout à fait quitté la cour de ferme où, jadis, se joua sa vocation. La scène, pour lui, n'est pas le théâtre d'un jeu de rôles : elle est le lieu d'une célébration sans appareil, qui se joue d'homme à homme.

Dans son dernier opus « Men at work », on retrouve l'équipage soudé et attentif du quartet dans lequel brillent Giancarlo Bianchiotti (guitares), Nicola Negrini (contrebasse) et Philippe Garcia (batterie), retraçant prêt de vingt ans de chanson.



ALBUM DISPONIBLE
 « MEN AT WORK » 2 CD ET 1 DVD,
 22 OCTOBRE 2013
 LE CHANT DU MONDE



BIBI TANGA

CENTRAFRIQUE - AFRO-FUNK

Originaire de Bangui en Centrafrique, Bibi a grandi entre deux continents et plusieurs cultures musicales. Attiré par le groove sous toutes ses coutures, funk, jazz ou afrobeat, Bibi Tanga fait converger dans sa musique ses différentes influences.

Après « Yellow Gauze » en 2007 et « Dunya » en 2009, unanimement salués par le public et la critique, il sort en 2012 « 40° of sunshine », accompagné d'un groupuscule de doux illuminés, habitants de la Lune, The Selenites. Sur ce 3ème album, les cinq hommes se font funambules marchant sur un fil à plusieurs brins, tressés serrés entre rock, électro et funk, entre anglais et sango.

Éléphants, la cravate et le chapeau au vent, les hommes de la Lune, armés de violon, claviers, guitares, basse, platines, poursuivent leur exploration et reviennent avec un nouvel opus prometteur qui sortira début 2014.



ALBUM DISPONIBLE
FÉVRIER 2014
JAZZVILLAGE



TEMENIK ELECTRIC

FRANCE - ARABIAN ROCK

Adoués par la presse internationale, les marseillais de Temenik Electric secouent dans leur chaudron d'Arabian Rock, la puissance des trances orientales, les arômes d'une pop saturée, un groove peu farouche et les sonorités échappées de machines démoniaques.

Né dans le Sud algérien à l'issue d'une résidence, Temenik Electric a pris son envol à Marseille sous les auspices du Café Nomad. A l'origine : une alchimie spontanée entre cinq garçons, « enfants du rock et du chaâbi, de la pop et des musiques orientales », comme le souligne Medhi.

Evoquant des thèmes tel que la désillusion de la jeunesse tunisienne actuelle (Ness Jirenin), le combat des femmes pour leur liberté (Hel el Bab) ou encore les histoires d'amour impossible (Hâinik), « Ouesh Hada ? » (Qu'est-ce que c'est ?) interroge et parle du monde, tout simplement, de ses bons côtés comme de ses mauvais travers, à la façon des griots africains.



ALBUM DISPONIBLE
« OUESH HADA ? »
29 AVRIL 2013
NOMAD CAFÉ

09 FEVRIER A 17H00 A L'ALHAMBRA

TARIF A

RENAUD GARCIA-FONS « SOLO » 1^{ERE} PARTIE

CONTREBASSE À CINQ CORDES

Soliste virtuose de la contrebasse internationalement reconnu, il est de ces musiciens qui font corps avec leur instrument.

Son rêve de toujours : faire de la contrebasse un instrument à vocation universelle qui se suffit à lui-même. Très tôt, il décide, en étroite collaboration avec son luthier Jean Auray, d'ajouter une cinquième corde à son instrument. Se forgeant sa propre technique, il développe un langage qui n'appartient qu'à lui et un style unique, immédiatement reconnaissable.

Proche de la tradition tango, la Méditerranée est sa principale source d'inspiration. Ses nombreuses collaborations avec des partenaires aussi divers que variés l'amène à mêler les sonorités de son instrument aux musiques des Balkans, du Maghreb, du Proche-Orient...

Oscillant entre des influences musicales multiples (classique, jazz, musiques du monde), il se produit au sein les plus grands Festivals de Jazz et de World Music, s'illustre également en tant que compositeur et multiplie les récompenses.



ALBUM DISPONIBLE
« CD/DVD – BEYOND THE DOUBLE BASS »
19 NOVEMBRE 2013
ENJA



ALMA DE TANGO JUAN JOSÉ MOSALINI ET SANDRA RUMOLINO

ARGENTINE

Alma de Tango est un spectacle à la fois intimiste et touchant par l'émotion qu'il suscite, mais aussi ambitieux et explosif par l'exigence des orchestrations, l'énergie, la présence et la qualité des interprètes réunis sur scène.

Un spectacle tout en générosité, qui donne à voir, et à ressentir, les différentes facettes des émotions véhiculées par le tango qui est musique, poésie et danse à la fois.

En n'oubliant jamais que le tango doit son caractère universel à son enracinement dans l'identité argentine, ce spectacle revendique une dimension poétique sans jamais renier son appartenance fièrement populaire. Le public sort enchanté de ce voyage, les yeux, les oreilles et l'âme remplis d'émotion et de joie.

Avec : Juan José Mosalini (bandonéon), Sandra Rumolino (chant), Jorge Rodriguez et Maria Filali (danse), Diego Aubia (piano), Sébastien Couranjou (violon), Leonardo Teruggi (contrebasse).

MUSIQUES

LA CULTURE DÉBORDE, LE NOUVEAU TÉLÉRAMA AUSSI

*Le monde bouge. Pour vous, Télérama explore
chaque semaine, de curiosités et d'envies nouvelles.*

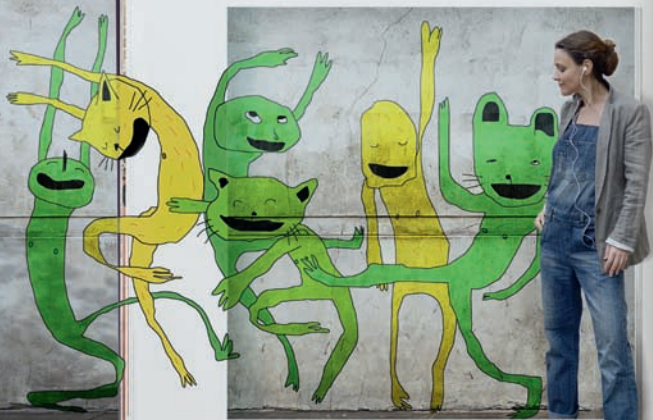


Illustration: Sunny Shih - LA COUVERTURE DU PARADIS / L'ESPRESSO

Plus de débordements sur telerama.fr

Télérama

Chaque mercredi chez votre marchand de journaux





MAYRA ANDRADE

CAP-VERT

Jeune artiste révélée très tôt par la scène, Mayra Andrade incarne depuis 2005, le renouveau de la musique cap-verdienne. Installée à Paris depuis 11 ans et parcourant les scènes du monde, Mayra n'est pas qu'une chanteuse néo-traditionnelle : elle se nourrit des influences de tous les pays qu'elle traverse depuis son enfance, s'enrichit de ses nombreuses rencontres artistiques pour ouvrir sa musique à toutes les cultures et tous les styles.

Entourée de ses plus fidèles lieutenants (Kim Alves et Zé Luis Nascimento), elle fait aussi appel, dans cet album, à des amis d'horizons divers qui ont tous répondu présents pour lui ourler de magnifiques chansons: Yael Naim et David Donatien, Piers Faccini, Tété, Benjamin Biolay, Hugh Coltman, Krystle Warren, Pascal Danae, Mario Lucio Sousa...

Le tout, réalisé par Mike Pelanconi (Lily Allen, Graham Coxon...), qui n'a pas hésité à dynamiter les titres avec son complice Omar, le soulman anglais. Un prodige d'équilibre.



ALBUM DISPONIBLE
 « LOVELY DIFFICULT »
 12 NOVEMBRE 2013
 COLUMBIA

RENCONTRES

ENTRÉE LIBRE | DÉTAILS SUR WWW.AUFILDESVOIX.COM

JEUDI 6 FÉVRIER A L'ALHAMBRA

Quelles synergies entre la musique enregistrée et la scène pour les artistes des musiques actuelles en général et tout particulièrement des musiques du monde et traditionnelles ?

La musique enregistrée est elle un outil indispensable pour le développement scénique de ces artistes ? Les conditions de la distribution : physique, streaming, plateforme de téléchargement, etc ? Quels financements alternatifs pour le disque : crowdfunding, ventes de disques au moment des concerts, etc ? Est-ce que la production de disques peut-elle vivre indépendamment du live ?

Ce moment de réflexion vous est proposé par Au fil des Voix en partenariat avec la FAMDT et Zone Franche.

SAMEDI 8 FÉVRIER A L'ALHAMBRA

La diversité des cultures : une chance pour notre société.

Comment faire se rencontrer les cultures pour qu'elles apprennent à se connaître et à s'enrichir mutuellement ? L'enjeu est majeur, dans un contexte social et politique où les crispations communautaires et identitaires menacent le lien social, et mettent à l'épreuve notre capacité de vivre ensemble avec nos différences.

*Rencontre menée par le philosophe **Abdenour Bidar**, membre de l'Observatoire de la laïcité et spécialiste de l'Islam.*

COLLECTIF MUSIQUES DU MONDE EN ILE DE FRANCE

Dans le cadre de sa collaboration avec le collectif MDM, et de sa réflexion sur les pratiques orchestrales amateurs, le festival vous présente : ANAIKI Choeur d'hommes Basque, Orchestre du Club de Choro et 93 Super Rai Band.

DÉTAILS SUR WWW.AUFILDESVOIX.COM

LE RESEAU AU FIL DES VOIX

Depuis 2010, au delà de la visibilité parisienne, Au fil des Voix s'est lancé dans la circulation des oeuvres des artistes en développement des musiques du monde. Pour 2014 certains concerts seront programmés aussi : en mars à Liège (au MNEMA-Cité Miroir), en avril à Marseille (au théâtre Toursky), en août à Vaison-la-Romaine (au théâtre Antique et au théâtre du Nymphée) et à l'automne au Mans (à l'Espal).

ACTION CULTURELLE

Le festival fait partager à un plus large public la diversité des cultures qu'il présente lors des concerts en mettant en place des rencontres avec les artistes et en développant des actions pédagogiques au sein d'établissements scolaires.

« ILS ONT DIT »

« Echappées belles sous toutes les latitudes, Au fil des Voix, (...) est le festival de musiques et voix du monde le plus palpitant de l'hiver, à Paris. »

Le Monde

« Mettre en avant un artiste soul malien, confronter des chanteurs kurdes... Le festival Au fil des Voix donne à entendre la diversité de notre planète. »

Télérama

« L'événement est véritablement devenu un carrefour majeur des musiques du monde. Il rassemble (...) à Paris une grande partie de l'actualité musicale en provenance des quatre coins du monde. »

Vibrations

« Festival Au fil des Voix : le monde en musique. »

Le courrier de L'ATLAS

« Des soirées à double affiche (...) permettent un voyage musical en première classe. »

Mondomix

BILLETÉRIE ET RÉSERVATION

L'ALHAMBRA | 01 40 20 40 25 | DE 11H À 19H | WWW.ALHAMBRA-PARIS.COM
FNAC | CARREFOUR | GÉANT | SUR VOTRE MOBILE | WWW.FNAC.COM
WWW.TICKETNET.FR | WWW.DIGITICK.COM ET POINTS DE VENTE HABITUELS

A L'ALHAMBRA

TARIF A TARIF B
29€ - 35€ 26€ - 29€

STUDIO DE L'ERMITAGE

TARIF C
15€ - 18€

INFOS PRATIQUES

AU FIL DES VOIX

01 47 53 04 37 / 01 47 53 68 68 | WWW.AUFILDESVOIX.COM

ALHAMBRA

21 RUE YVES TOUTIC | 75010 PARIS | 01 40 20 40 25 | WWW.ALHAMBRA-PARIS.COM
(OUVERTURE DES PORTES À 20H) (ACCÈS AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE)

MÉTRO | RÉPUBLIQUE (LIGNES 3 - 5 - 8 - 9 - 11) | JACQUES BONSERGENT (LIGNE 5)
BUS | ARRÊT PLACE DE LA RÉPUBLIQUE (LIGNES 20 - 56 - 65 - 75)
NOCTILIEN | ARRÊT PLACE DE LA RÉPUBLIQUE (LIGNES N01 - N02 - N12 - N23 - N141 - N142)
BORNE TAXIS | PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
PARKING | PARKING ALHAMBRA, 50 RUE DE MALTE | PARKING ST LAURENT, 54 BD MAGENTA

STUDIO DE L'ERMITAGE

8 RUE DE L'ERMITAGE | 75010 PARIS | 01 44 62 02 86 | WWW.STUDIO-ERMITAGE.COM
(OUVERTURE DES PORTES À 20H30)

MÉTRO | JOURDAIN (11) | MÉNILMONTANT (2)
BUS | ARRÊT ERMITAGE (LIGNES 96 - 26)

Fondation
Orange



Mairie de Paris

ile de France

CNV
centre national
de la chanson des
variétés et de jazz



FCM
FONDACTION FRANÇAISE DE
CREATION MUSICALE



ES
SPEDIDAM
SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE PRODUCTIONS MUSICALES



QUE TAL
PARIS?

TRAD



un événement
telerama



CONCERT
LIVE

qobuz

mezzo

